

Dräger Schweiz AG, CH-3097 Liebefeld

An alle Kunden, die eine Dräger O2-Versorgungsanlage mit Verbindungsschläuchen des Fabrikats Cahuet betreiben

(betroffene Kunden werden durch uns direkt angeschrieben)

Datum

9.8.2022

Unser Zeichen

PR120635

Tel.

+41 58 748 74 74

Fax

+41 58 748 74 03

E-Mail

quality.ch@draeger.com

Wichtiger Sicherheitshinweis

Sicherheit gewährleisten beim Anschließen und Abnehmen von Hochdruckanschlüssen an Flaschenbündeln für medizinischen Sauerstoff

Nur die folgenden Hochdruckschläuche der Firma Cahouet sind betroffen:

Ref. Cahouet	Ref. Dräger	Gasart
VF3378 A	GS00355	O ²
VF3383 A	G42585	O ²
VF3385 A	G42686	O ²
VF3386	G32204	O ²
VF3386 B	G32204	O ²
VF3413	G42730	O ²
VF3420	G32494	O ²
VF3430	G32495	O ²
VF3468	GS01681	O ²

Guten Tag

Im Rahmen der weltweiten Marktbeobachtung sind Dräger insgesamt 7 Ereignisse mit Stichflammen/ Bränden im Zusammenhang mit Hochdruckschläuchen an Sauerstoff-Flaschenbündeln bekannt geworden. Diese Hochdruckschläuche verbinden Sauerstoff-Flaschenbündel mit der Gasversorgungsanlage. In zwei dieser Fälle wurden Techniker beim Wechsel des Flaschenbündels verletzt.

Die bisherigen Untersuchungen der Vorfälle zeigen unsachgemäßes Handeln beim Flaschenwechsel als Ursache. Bei den Untersuchungen wurden Schäden am O-Ring der Anschlussverschraubung auf der Flaschenbündelseite festgestellt, die bei der Installation des Hochdruckschlauches zunächst zu Leckagen und in Folge zur Flammenbildung geführt haben.

Mögliche Fehlerquellen sind:

- Beschädigung des O-Rings bei der Montage.
- Der Einsatz eines ungeeigneten oder bereits beschädigten O-Rings
- Schlechte Einpassung des O-Rings in die Nut am Anschluss
- Zu festes Anziehen der Verbindungen am Bündelventil oder an Verteilern

Erforderliche Maßnahmen:

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Ausführungen im bisherigen technischen Datenblatt für Hochdruckschläuche (Abschnitt MONTAGE UND VERBINDUNG FLASCHE / BÜNDEL) unbedingt zu beachten sind.

Im neuen technischen Datenblatt für Hochdruckschläuche wurde zusätzlich das Thema O-Ring-Wechsel ergänzt. Sie finden den ergänzten Auszug aus dem technischen Datenblatt NT0572 im Anhang zu diesem Sicherheitshinweis.

Wir möchten Sie bitten, diese Ergänzungen zu beachten und jedem Mitarbeiter, der mit dem Wechsel von Hochdruckschläuchen beauftragt ist, zur Verfügung zu stellen. Bitte stellen Sie auch die Einweisung neu beauftragter Mitarbeiter sicher und nutzen dieses Datenblatt als Grundlage für die Einweisung.

Des Weiteren wurde ein Label entwickelt, welches explizit darauf hinweist, dass stets auf den richtigen Sitz des O-Rings geachtet werden muss. Bitte bringen Sie die beiliegenden Label wie auf nebenstehendem Foto gezeigt an den Flaschenbündel-Anschlüssen an.

Außerdem möchten wir Sie bitten zu prüfen, ob in Ihrer Organisation hinreichende Kenntnisse bezüglich der sicheren Handhabung von Hochdruckschläuchen insbesondere in Verbindung mit Sauerstoff vorhanden sind. Sollten Sie Trainingsbedarf identifizieren, bieten wir Ihnen gern unsere Unterstützung an.



Bitte stellen Sie sicher, dass sämtliche Benutzer der oben genannten Produkte und andere Personen Ihrer Organisation diesen wichtigen Sicherheitshinweis zur Kenntnis nehmen.

Die zuständigen Behörden wurden über diese Aktion informiert.

Es wird derzeit geprüft, ob durch eine Änderung der Konstruktion Handhabungsprobleme reduziert werden können.

Identifizierung der betroffenen Medizinprodukte:

Gemäß unseren Unterlagen sind innerhalb einiger Ihrer Sauerstoff-Versorgungsanlagen von Dräger die oben beschriebenen Hochdruckschläuche verbaut.

Ansprechpartner:

Bei Fragen steht Ihnen Ihr Dräger Ansprechpartner jederzeit gerne zur Verfügung.

Wir möchten uns vorab für etwaige Unannehmlichkeiten entschuldigen und bedanken uns im Voraus für Ihre Unterstützung.

Freundliche Grüsse
Dräger Schweiz AG



Jürg Kaltenrieder
Head of Service, Quality & RA



Claudia Tschannen
Country Quality Manager

Anhänge:

- Bestätigungs- und Antwortschreiben
- Auszug aus dem technischen Datenblatt NT0572



**HOCHDRUCKSCHLÄUCHE
O-RING WECHSEL
HIGH PRESSURE FLEXIBLE HOSES
O-RING MAINTENANCE**



AUSZUG AUS DEM NT0572 TECHNISCHES BLATT

Jedes Mal, wenn Sie einen Hochdruckschlauch an / von Zylindern / Bündeln / Verteilern anschließen / trennen, befolgen Sie bitte diese Schritte:

- Anschluss/Trennung dürfen nur von kompetentem und geschultem Personal durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie das Vorhandensein und den guten Zustand der Dichtungselemente. Überprüfen Sie, dass keine Stöße oder Kratzer vorhanden sind, um das Risiko einer Leckage zu vermeiden.
- **Im Falle einer O-Ring-Verbindung:**
 - 1) Prüfen Sie, ob der O-Ring korrekt in seiner Nut sitzt, um ein Einschneiden des O-Rings zu vermeiden.
 - 2) Der O-Ring muss bei jedem Trennen der Verbindung ersetzt werden.
- Vorsichtig per Hand den Hochdruckschlauch an den Zylindern / Bündeln / Verteilern anziehen (ca. 8 bis 10 Nm).
- Befestigen Sie das Fangseil um das Flaschen-/Bündelventil oder den Verteiler.
- Öffnen Sie langsam, in 2 Schritten, das Ventil oder die vorgeschaltete Versorgungsquelle der Rohrleitung:
 - 1) Öffnen Sie das Ventil langsam und teilweise. Warten Sie auf eine Druckstabilität.
 - 2) Drehen Sie dann das Ventil langsam zu Ende und drehen Sie es 1/4 Umdrehung rückwärts.
- Prüfen Sie die Dichtheit der Verbindungen mit einem fettfreien Leck Prüfschaum.
- Spülen Sie den Schlauch und nehmen Sie ihn in Betrieb, indem Sie das oben beschriebene Verfahren zur Ventilöffnung wiederholen.

EXTRACT OF THE NT0572 DATA SHEET

Whenever connecting / disconnecting a HP hose on cylinders / bundles / manifolds, please follow these steps:

- *Connections / disconnections must be carried out only by competent and trained personnel*
- *Check the presence and the good condition of the sealing components. Verify the absence of shocks or scratches in order to avoid any risk of leakage.*
- ***In case of an O-ring connection:***
 - 1) *Check that the O-ring is well positioned in its groove to avoid any cut.*
 - 2) *The sealing O-ring must be replaced each time disconnection*
- *Hand tighten with care on the cylinders/ bundles/manifolds the high-pressure hose (around 8 to 10 N.m).*
- *Tie up the safety cable loop around the cylinder/ bundle valve or manifold.*
- *Slowly open, in 2 steps, the valve or the upstream pipeline supply source:*
 - 1) *Slowly and partially open the valve. Wait for a pressure stability.*
 - 2) *Then slowly finish the opening of the valve and turn it 1/4 turn backwards.*
- *Check the tightness of the connections with a non-fat foam reagent.*
- *Purge the hose and put into service by repeating the above-mentioned pressure opening procedure.*



52, rue de Lagny
93100 MONTREUIL - FRANCE
Tél : +33 (0)1.41.72.90.00
Fax : +33 (0)1.41.72.90.01
E-mail : cahouet@cahouet.com
www.cahouet.com



NT 0769 +
DE/EN

Bestätigungs- und Antwortschreiben

Betrifft: Wichtiger Sicherheitshinweis
Sicherheit gewährleisten beim Anschließen und Abnehmen von
Hochdruckanschlüssen an Flaschenbündeln für medizinischen
Sauerstoff
(PR120635)

Kunde Name/Adresse:

.....
.....
.....

Ich bestätige hiermit den Empfang und die Weiterleitung dieses Sicherheitshinweises an das zuständige Personal.

Ausgefüllt durch:

Name in
Druckbuchstaben: _____

Unterschrift/Datum: _____

Bitte füllen Sie das Bestätigungsformular aus und senden Sie es bitte an:

- per E-Mail an quality.ch@draeger.com
oder
- per Fax an 058 748 74 01

Vielen Dank.